



Distr.
GENERAL

A/C.5/51/7
10 October 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 120 повестки дня

УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ

Поправки к Правилам о персонале

Доклад Генерального секретаря

1. В положении 12.3 Положений о персонале предусматривается, что полный текст временных правил о персонале и поправок ежегодно представляется Генеральной Ассамблее.

А. Правила серии 100

2. Правила о персонале серии 100, применяемые ко всему персоналу, за исключением персонала, работающего по проектам технической помощи, и персонала, который специально набирается на срок ограниченной продолжительности, будут опубликованы в качестве бюллетеня Генерального секретаря ST/SGB/Staff Rules/1/Rev.9. В настоящем докладе представляются несколько новых поправок, которые уточняют отдельные существующие положения, содержат новые положения или отражают незначительные изменения редакционного характера.

3. В правило о персонале 104.14 (Совет по назначениям и повышению в должности) были внесены поправки для того, чтобы скорректировать терминологию с учетом практики и заменить ссылку на "рабочие группы" ссылкой на "вспомогательные коллегии", а также для того, чтобы упростить порядок рассмотрения дел Советом по назначениям и повышению в должности.

4. В правило 105.2 (Специальные отпуска) была внесена поправка путем добавления нового пункта с, с тем чтобы предусмотреть на двухгодичный период 1996-1997 годов возможность предоставления без каких-либо расходов для Организации специального отпуска для пенсионных целей для защиты пенсионных прав сотрудников, которые достигнут 55-летнего возраста через два года или раньше и срок службы которых составляет 25 лет, или сотрудников, которые достигли 55-летнего возраста и продолжительность срока службы которых составит 25 лет через два года или раньше. Существующий пункт с становится пунктом д.

96-27030.R 141096 141096

/...

5. В правило о персонале 109.4 (Выходное пособие) были внесены поправки путем добавления новых пунктов д, е и ф для регламентирования нового специального отпуска для пенсионных целей, предусмотренного согласно новому пункту с правила о персонале 105.2.

6. В правило о персонале 111.2 (Апелляции) были внесены поправки для расширения возможностей использования примирительных процедур и установления упрощенной и ускоренной процедуры рассмотрения мелких претензий.

В. Правила серии 200

7. Правила о персонале серии 200, применяемые к персоналу, специально набираемому на работу в рамках проектов технической помощи, будут опубликованы в качестве бюллетеня Генерального секретаря ST/SGB/Staff Rules/2/Rev.9. В настоящем докладе представляются две поправки к Правилам серии 200, призванные внести незначительные изменения редакционного характера.

8. В правило о персонале 203.15 (Зачитываемое для пенсии вознаграждение) была внесена поправка в целях исправления типографской опечатки в пункте a.

9. В правило 206.5 (Компенсация в случае смерти, увечья или болезни в связи с выполнением служебных обязанностей) была внесена поправка для того, чтобы включить в него ссылку на одну из поправок, ранее внесенных в добавление D к Правилам о персонале.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Тексты поправок к Правилам о персонале

А. Правила серии 100

Глава IV

НАЗНАЧЕНИЕ И ПОВЫШЕНИЕ В ДОЛЖНОСТИ

Правило 104.14

Совет по назначениям и повышению в должности

Правило 104.14 с внесенными в него поправками гласит:

"д) Вспомогательные коллегии

При необходимости Генеральный секретарь может создавать в Центральных учреждениях и в других указанных им отделениях вспомогательные коллегии для осуществления функций, аналогичных функциям Совета и комитетов по назначениям и повышению в должности.

...

г) В отношении персонала категории специалистов и категории главных сотрудников вышеуказанные функции выполняются Советом по назначениям и повышению в должности или комитетами по назначениям и повышению в должности. В отношении персонала категории общего обслуживания и смежных категорий те же функции выполняются вспомогательными коллегиями в соответствии с положениями об учреждении таких коллегий.

h) Дела, применительно к которым тот или иной комитет по назначениям и повышению в должности единогласно поддержал рекомендацию руководителя программы, представляются Генеральному секретарю для принятия решения без дальнейшего рассмотрения Советом по назначениям и повышению в должности".

/...

Глава V

ЕЖЕГОДНЫЕ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОТПУСКА

Правило 105.2

Специальные отпуска

Правило 105.2 с внесенной в него поправкой гласит:

с) В течение двухгодичного периода 1996-1997 годов Генеральным секретарем может быть разрешен специальный отпуск без сохранения содержания для пенсионных целей для защиты пенсионных прав сотрудников, которые достигнут 55-летнего возраста через два года или раньше и срок службы которых составляет 25 лет, или сотрудников, которые достигли 55-летнего возраста и продолжительность срока службы которых составит 25 лет через два года или раньше".

Существующий пункт с становится пунктом д.

Глава IX

ПРЕКРАЩЕНИЕ СЛУЖБЫ

Правило 109.4

Выходное пособие

Правило 109.4 с внесенными в него поправками гласит:

д) В течение двухгодичного периода 1996-1997 годов по заявлению сотрудника, служба которого должна быть прекращена в результате взаимоголасованного прекращения контракта или вследствие упразднения соответствующей должности или сокращения штатов, который достигнет 55-летнего возраста через два года или раньше и который является участником Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций на протяжении 25 лет, или возраст которого превышает 55 лет, а продолжительность срока участия в Пенсионном фонде составит 25 лет через два года или раньше, Генеральный секретарь может предоставить такому сотруднику специальный отпуск без сохранения содержания для пенсионных целей в соответствии с правилом о персонале 105.2с на условиях, которые будут определены Генеральным секретарем. Такой специальный отпуск начинается с даты, в которую в противном случае была бы прекращена служба, и продолжается до двух лет с единственной целью позволить сотруднику оставаться участником Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций на протяжении этого периода.

е) Организация, по письменной просьбе сотрудника, подаваемой до ухода в специальный отпуск согласно положениям предыдущего пункта, выплачивает пенсионный взнос Организации и/или сотрудника в течение периода специального отпуска. Общая сумма этих взносов будет вычтена из суммы выходного пособия, которая была бы выплачена в противном случае.

ф) Сотрудник, делающий выбор в пользу специального отпуска, описанного в пункте d настоящего правила, подписывает документ, подтверждающий его/ее согласие с тем, что он/она пребывает в специальном отпуске исключительно для пенсионных целей и что его/ее материальные права и материальные права любых иждивенцев на все выплаты и пособия, предусмотренные Положениями о персонале и Правилами о персонале, окончательно определяются на дату начала такого специального отпуска".

Глава XI

ОБЪЕДИНЕННЫЕ АПЕЛЛЯЦИОННЫЕ СОВЕТЫ

Правило 111.2

Апелляции

Правило 111.2 с внесенными в него поправками гласит:

"b) В любое время после представления просьбы о пересмотре, но до создания коллегии соответствующего объединенного апелляционного совета для заслушания апелляции, по инициативе либо Генерального секретаря, либо самого сотрудника или председательствующего в соответствующем объединенном апелляционном совете могут быть приложены усилия, направленные на примирительное урегулирование спорных вопросов. С этой целью председательствующий передает спорный вопрос на рассмотрение председателя или члена соответствующего объединенного апелляционного совета. Такая процедура не наносит ущерба праву сотрудника продолжать обжалование в соответствии с положениями, предусмотренными настоящим правилом, если спорные вопросы не могут быть разрешены путем применения примирительной процедуры.

...

o) Несмотря на предыдущие положения, если апелляция влечет за собой претензию, совокупная максимальная сумма которой не превышает одну тысячу пятьсот (1500) долларов США и которая связана с окладом, выплатами или любыми другими материальными правами, предусмотренными Положениями о персонале и Правилами о персонале, то такая претензия считается "мелкой претензией" и рассматривается как таковая согласно соответствующим правилам процедуры, которые могли быть установлены правомочным заслушать апелляцию объединенным апелляционным советом. Такие правила могут требовать представления назначенным представителем Генерального секретаря замечаний в течение 30 дней с момента получения информации о претензии от секретариата соответствующего объединенного апелляционного совета".

Существующие пункты o и p становятся пунктами p и q, соответственно.

В. Правила серии 200

/...

Глава III

ОКЛАДЫ И НАДБАВКИ

Правило 203.15

Зачитываемое для пенсии вознаграждение

Правило 203.15 с внесенной в него поправкой гласит:

"а) Зачитываемое для пенсии вознаграждение персонала, работающего по проектам, соответствует статьям 14 и 54 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций".

Глава VI

СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Правило 206.5

Компенсация в случае смерти, увечья или болезни в связи
с выполнением служебных обязанностей

Правило 206.5 с внесенной в него поправкой гласит:

"Персонал, работающий по проектам, имеет право на компенсацию в случае смерти, увечья или болезни в связи с выполнением официальных функций от имени Организации Объединенных Наций в соответствии с правилами, изложенными в добавлении D к Правилам о персонале (ST/SGB/Staff Rules/Appendix D/Rev.1 и Amend.1, январь 1976 года)".
